

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA**  
**FACULTAD DE HUMANIDADES**  
**DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS**

**PROGRAMA año 2017**

**Asignatura: IDIOMA MODERNO: ALEMÁN II**

**Destinatarios:** Estudiantes de las Licenciaturas y Profesorados de las carreras de Letras Ciencias de la Educación, Historia, Filosofía, y Ciencias de la Comunicación

**Plan de estudios:** 2000

**Régimen:** Anual

**Horas de clase:** 3 horas semanales

**Docente:** María Celeste Frana

**Condiciones para promocionar la materia:**

- 80% asistencia a clases teóricas y prácticas.
- 100% aprobación de Trabajos Prácticos con nota mínima de 7 (siete). Total de trabajos prácticos: 3
- 100% aprobación de dos Parciales con una nota mínima de 7 (siete) en cada parcial.

**Recuperación:** El alumno tiene derecho a recuperar los dos parciales y todos los prácticos. Las instancias de recuperación se realizarán en las fechas convenidas entre profesor y alumnos.

**Condiciones para regularizar la materia:**

- 75% Aprobación de Trabajos Prácticos. Total de trabajos prácticos: 3
- 100% Aprobación de Parciales. Total de parciales: 2.

**Recuperación:** El alumno tiene derecho recuperar los dos parciales y todos los prácticos. Las instancias de recuperación se realizarán en las fechas convenidas entre profesor y alumnos.

**Alumnos libres:** los alumnos que no alcancen alguno de las condiciones para regularizar la materia quedarán comprendidos en el carácter de libre.

**Examen final:** Los alumnos **regulares** deberán rendir un examen final que consistirá en la comprensión de un texto escrito en alemán de aproximadamente **500** palabras y la resolución de actividades de comprensión lectora. En el caso de los alumnos **libres** rendirán el mismo examen que los alumnos regulares y se le agregará alguna actividad de comprensión extra u otro texto de 200 palabras aproximadamente.

### **Objetivos generales:**

- Desarrollar la habilidad lectora de idioma alemán en textos de mayor complejidad y extensión que sean de interés para las carreras de la Facultad de Humanidades.
- Acceder a la bibliografía especializada de primera mano en idioma alemán.
- Adquirir habilidades y estrategias de lectura que permitan formar lectores críticos.
- Promover una actitud crítica frente a los temas presentes en los textos de lengua extranjera alemana.

### **Objetivos específicos:**

- Desarrollar y aplicar estrategias de lectura y proveer de herramientas discursivas, textuales, gramaticales y lingüísticas necesarias para la comprensión textual.
- Reflexionar las distintas estrategias durante el proceso de lectura.
- Entender el tema principal de un texto en lengua extranjera alemana; reconocer ideas principales y secundarias.
- Identificar las distintas secuencias textuales.
- Poder opinar y extraer conclusiones acerca del tema presentado en el texto en alemán.
- Lograr la opinión fundada y el debate en clase con respecto a lo leído.
- Adquirir conocimientos de la cultura alemana en general.

### **CONTENIDOS:**

**Módulo 1:** El texto expositivo. Características lingüísticas y textuales del texto expositivo. La oración enunciativa y la oración simple y compuesta por coordinación. El orden oracional. La posición del verbo en la oración. Verbos en

modo indicativo, participios y formas impersonales. Conjunciones. Nominalización. Clases textuales: definiciones, notas de enciclopedia, noticias.

**Módulo 2:** El texto descriptivo. Características lingüísticas y textuales del texto descriptivo. El adjetivo, la comparación y el superlativo. Aposición. Las declinaciones. Adverbios. Verbos en pretérito. Pronombres personales, reflexivos, demostrativos, posesivos y relativos. Clases textuales: topografía, poesías breves, catálogos, retratos.

**Módulo 4:** El texto narrativo. Características lingüísticas y textuales del texto narrativo. Oraciones extensas y complejas. Conectores y adverbios que marcan el orden cronológico. Verbos en pretérito y pluscuamperfecto. Secuencias narrativas. Clases textuales: reseñas históricas, cuentos, fábulas, novelas.

**Módulo 5:** El texto argumentativo. Características lingüísticas y textuales del texto argumentativo. Oraciones complejas, subordinación concesiva, condicional, causal y consecutiva. Conectores textuales que expresan contraste u oposición. Problemática del plano léxico-semántico: la connotación. Recursos estilísticos. Clases textuales: ensayos, artículos de opinión, publicidades.

### **Contenidos gramaticales:**

El sintagma nominal: el sustantivo, palabras compuestas, nominalización, el adjetivo, el artículo, declinaciones, los pronombres.

El predicado: el verbo: formas y tiempos verbales. La negación. Verbos pasivos y reflexivos. Adverbios.

La oración: estructura, oración compleja, oración compuesta por coordinación y subordinación, orden de palabras. Conectores, conjunciones. Oraciones interrogativas directas e indirectas, enunciativas, imperativas.

### **MODALIDAD DE TRABAJO**

En el segundo nivel de alemán se pretende afianzar y profundizar los conocimientos textuales y gramaticales adquiridos en el primer nivel mediante la utilización de textos más complejos y extensos.

Las clases tendrán un carácter teórico-práctico y se dictarán en castellano.

Se abordarán las nociones gramaticales que presenten dificultades para la comprensión del texto. Su análisis será práctico y breve; no se pretende que el alumno domine la gramática sino que la reconozca y entienda.

Las actividades de comprensión de textos se enfocarán en la lectura global, selectiva y detallada.

Los objetivos principales de las actividades de comprensión lectora son:

- Reconocer ideas principales y secundarias.
- Reconocer el tema principal del texto.
- Afianzar vocabulario general y específico.
- Reconocer la secuencia textual y la intención del autor.
- Reflexionar y extraer conclusiones.
- Identificar elementos de cohesión: conectores, repeticiones, elipsis, referencia, etc.
- Elaborar resúmenes y cuadros sinópticos con la información que brinda el texto.
- Elaborar una opinión con respecto a lo leído; intercambiar diferentes posturas en la clase; debatir con los compañeros acerca del texto.

### **MODALIDAD DE EVALUACIÓN**

Los alumnos promocionales deberán aprobar todos los trabajos prácticos y los dos parciales. Los trabajos prácticos son tres y consisten en la lectura de un texto de cierta dificultad y actividades de comprensión, las que se resumen en preguntas, elección múltiple, verdadero o falso o corregir enunciados, elaborar cuadros sinópticos o resúmenes entre otros. Los parciales son dos y reúnen características similares a los prácticos pero poseen mayor complejidad y extensión.


### **Bibliografía del alumno**

- Cartilla de gramática elaborada por la cátedra.
- Cartilla de textos 2017 elaborada por la cátedra.
- Diccionario Slaby/Grossmann/Illig. Band II Deutsch-Spanisch. Editorial Brandstetter.
- Diccionario Langenscheidt. Deutsch-Spanisch.

### **Bibliografía del profesor**

- Brandi, Marie-Luise, Momenteau, Barbara. *Lesekurs für Geisteswissenschaftler. Texte und Übungen für Anfänger*. München: Klett, 1996.
- Díaz, Norma, et. All. *Lesekurs Deutsch für spanischsprechende Studenten der Humanwissenschaften*. Buenos Aires: UBA Facultad de Filosofía y Letras, 1990.

- Fuhr, Gerhard. *Bausteine Fachdeutsch für Wissenschaftler. Gramática del alemán científico*. Heidelberg: Julius Gross Verlag, 1989.
- Hall, Karin, Scheiner, Barbara. *Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. Deutsch als Fremdsprache*. München: Max Hueber Verlag, 2001.
- Hermann, Karin. *Reading German History. A German Reading Course for Beginners*. Ismaning: Max Hueber Verlag, 1992.
- Rogalla Hanna, Rogalla Willy. *German for Academic Purposes. An Introduction to Reading Academic Publications*. Berlin: Langenscheidt, 1985.
- Rogalla Hanna, Rogalla Willy. *Grammar Handbook for reading German Texts*. Berlin: Langenscheidt, 1985.
- Rug, Wolfgang, Tomaszewski, Andreas. *Grammatik mit Sinn und Verstand*. München: Klett Verlag, 2000.
- Schulz, Dora, Griesbach, Heinz. *Grammatik der deutschen Sprache*. München: Max Hueber Verlag, 1988.
- Tallowitz, Ulrike. *Bausteine Fachdeutsch für Wissenschaftler. Linguistik*. Barcelona: Editorial Herder S.A, 1991
- Wirbelauer, Hajny. *Lesekurs Deutsch für Anfänger. Textbuch. Eine Einführung in die Texterschließung*. Berlin: Langenscheidt, 1987.

  
 María Celeste Frana